

+ LauraStar ♥

S T E A M U P

Français

Deutsch

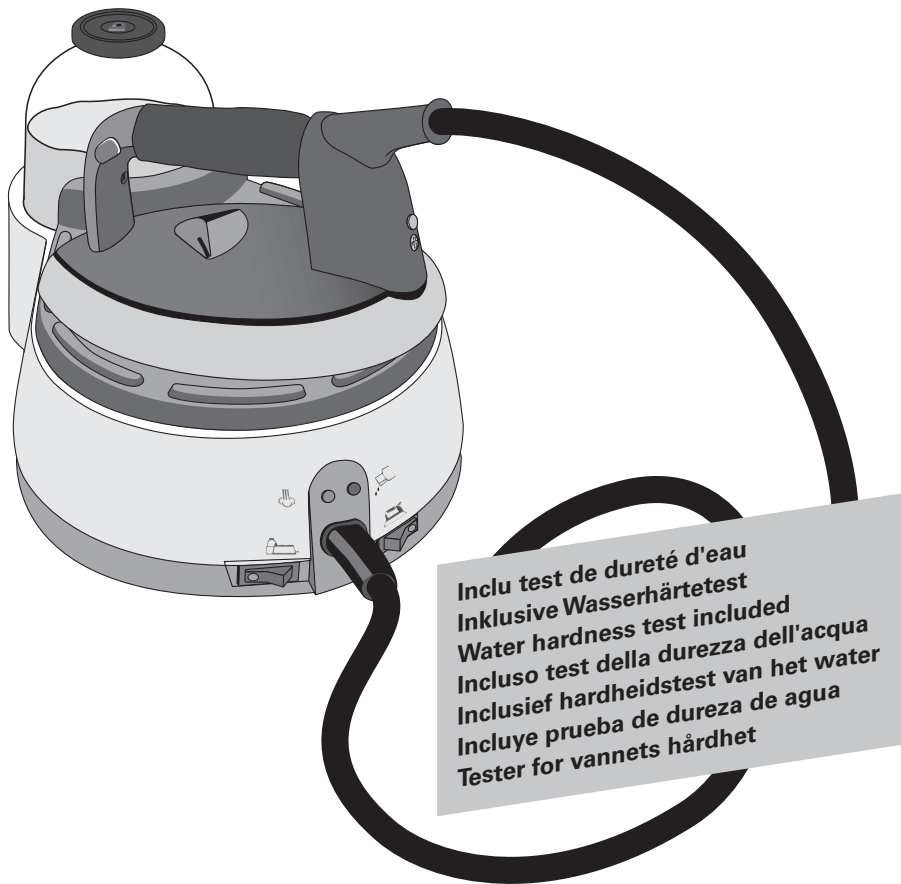
English

Italiano

Nederlands

Español

Norsk



www.laurastar.com

Table des matières

• Descriptif	1
• Mesures de sécurité	1
• Préparation au repassage	2
• Mise en route	2
• Conseils d'utilisation	3
• Entretien	4
• Rinçage de la chaudière	5
• Contrôle et réparation	6
• Service clientèle	6
• Problèmes et solutions	7
• Garantie internationale	8
• Adresses	8
• Caractéristiques techniques	8

Inhaltsverzeichnis

• Abbildung	1
• Wichtige Sicherheitsmaßnahmen	1
• Vorbereitung des Bügelns	2
• Inbetriebnahme	2
• Ratschläge für den Gebrauch	3
• Wartung	4
• Spülen des Heizkessels	5
• Kontrolle/Reparatur	6
• Kundendienst	6
• Probleme und Lösungen	7
• Internationale Garantie	8
• Adressen	8
• Technische Daten	8

Contents

• Description	1
• Safety measures	1
• Getting ready to iron	2
• Getting started	2
• Hints on usage	3
• Maintenance	4
• Rinsing the generator	5
• Inspection and repair	6
• Customer service agent	6
• Problems/Solutions	7
• International Guarantee	8
• Addresses	8
• Technical features	8

Indice

• Descrizione	1
• Misure di sicurezza importanti	1
• Preparazione per lo stiro	2
• Avvio	2
• Consigli per l'uso	3
• Manutenzione	4
• Risciacquo della caldaia	5
• Controllo/riparazione	6
• Assistenza clienti	6
• Problemi e soluzioni	7
• Garanzia Internazionale	8
• Indirizzi	8
• Caratteristiche tecniche	8

Index

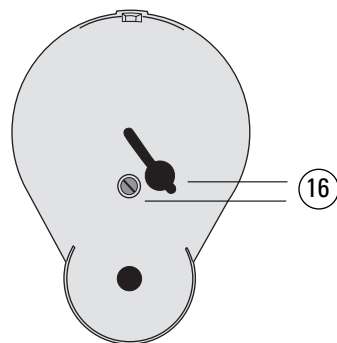
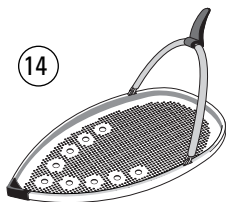
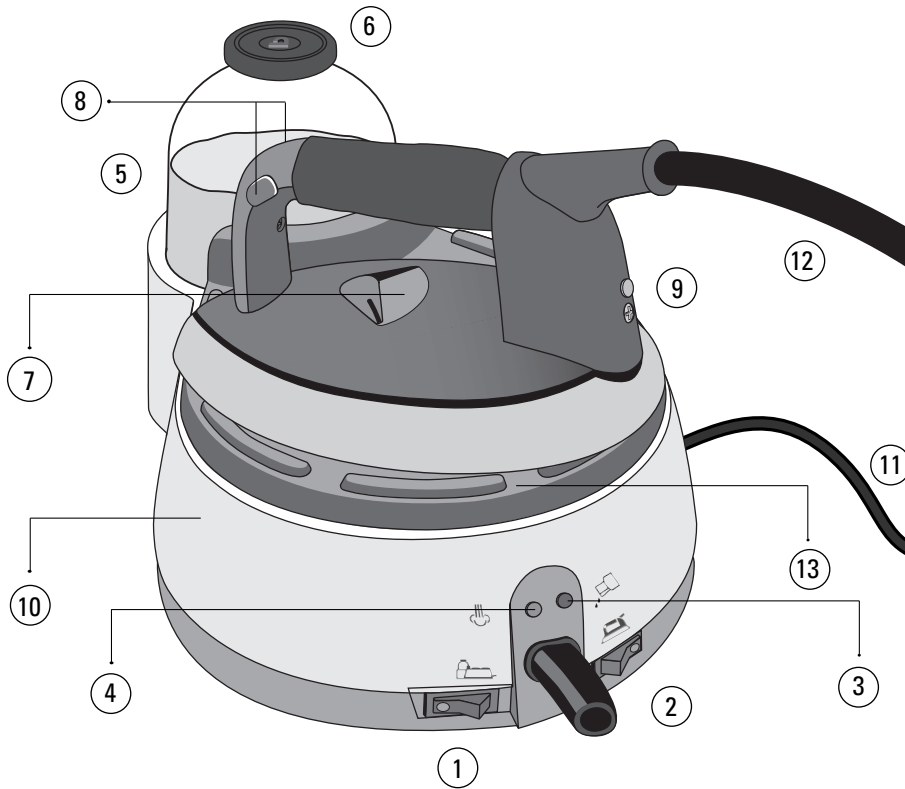
• Beschrijving	1
• Belangrijke veiligheidsregels	1
• Voorbereiding tot het strijken	2
• Voorbereiding	2
• Gebruikstips	3
• Onderhoud	4
• Spoelen van de stoomketel	5
• Controle/reparatie	6
• Klantendienst	6
• Problemen en oplossingen	7
• Internationale garantie	8
• Adressen	8
• Technische kenmerken	8

Índice

• Descripción	1
• Medidas importantes de seguridad	1
• Preparativos para el planchado	2
• Puesta en funcionamiento	2
• Consejos de utilización	3
• Mantenimiento	4
• Lavado del depósito	5
• Control/reparación	6
• Servicio a los clientes	6
• Problemas/Soluciones	7
• Garantía internacional	8
• Direcciones	8
• Características técnicas	8

Innholdsfortegnelse

• Beskrivelse	1
• Sikkerhetspunkter	1
• Forberedelser for stryking	2
• Oppstart	2
• Brukertips	3
• Vedlikehold	4
• Skylling av damptanken	5
• Kontroll / reparasjon	6
• Kundeservice	6
• Problemer og løsninger	7
• Internasjonal garanti	8
• Adresse	8
• Tekniske spesifikasjoner	80



Geachte klant,

Wir danken u voor het vertrouwen dat u in ons stelt en feliciteren u met uw keuze voor de LauraStar. Voor meer informatie kan u steeds terecht op onze site www.laurastar.com

Gelieve deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen alvorens het toestel voor de eerste maal in gebruik te nemen. Dit toestel is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd.

Dit product produceert warmte en stoom. Veel onderdelen ervan worden heet tijdens de werking en kunnen brandwonden veroorzaken.

Die warme elementen staan in de handleiding aangeduid met dit symbol:



Nederlands

Beschrijving

- 1 Schakelaar van de tank met rood verknipperlicht
- 2 Schakelaar van het strijkijzer met rood verknipperlicht
- 3 Groen verknipperlicht voor de stoom
- 4 Rood verknipperlicht voor leeg waterreservoir
- 5 Afneembaar waterreservoir
- 6 Vuldop met veiligheidsventiel
- 7 Thermostaat van het strijkijzer
- 8 Bedieningsknop van het strijkijzer
- 9 Verknipperlicht strijkijzer gebruiksklaar
- 10 Stoomketel
- 11 Stroomsnoer
- 12 Stoomdarm
- 13 Strijkijzersteun
- 14 Softpressingzool
- 15 Gebruiksaanwijzing
- 16 Beschermklep en schroef voor de reiniging van de tank (onder de stoomgenerator)

Belangrijke veiligheidsregels

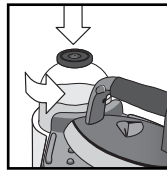
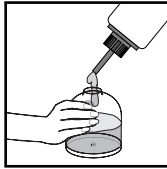
Gelieve de regels op de volgende pagina's aandachtig te lezen en alle nieuwe gebruikers van uw toestel, in te lichten.

1.  1. Gebruik uw toestel alleen om te strijken.
2.  2. Dit toestel is een elektrisch toestel waarvan sommige delen zeer warm kunnen worden tijdens het gebruik. Aanraking van deze delen kan bijgevolg ernstige brandwonden veroorzaken.
3.  3. Voordat u de schroef voor de reiniging losdraait moet de stoomketel zijn afgekoeld en meer dan 2 uur uitgeschakeld zijn.
4.  4. Strijk nooit kleding direct op het lichaam.
5.  5. Kinderen en mindervaliden moeten uit de buurt van het toestel blijven. Het toestel moet buiten het bereik van kinderen worden opgeborgen wanneer het niet wordt gebruikt. Het ingeschakelde toestel mag in geen geval zonder toezicht worden achtergelaten.
6.  6. Zet de schakelaars uit alvorens de stekker van het toestel in het stopcontact te steken of uit het stopcontact te trekken, de stoomketel te vullen of te ledigen en vóór elk onderhoud.
7.  7. Het toestel en de snoeren mogen alleen worden gebruikt als ze onbeschadigd zijn.
8.  8. Om het gevaar voor elektrocutie te vermijden, mag u noch het toestel zelf openen noch het stroomsnoer vervangen. In geval van twijfel of beschadiging moet het toestel onmiddellijk worden teruggestuurd naar de erkende service-dienst.
9.  9. Dit elektrisch toestel kan tot elektrocutie leiden als het in contact komt met water of andere vloeistoffen.
10.  10. Trek nooit aan het stroomsnoer maar neem de stekker stevig vast en trek hem uit het stopcontact.
11.  11. Het stroomsnoer en de stoomtoevoerdarm mogen niet in contact komen met warme oppervlakken.
12.  12. Het strijkijzer moet altijd op de steun worden geplaatst. Zorg dat niemand de strijkijzersteun aanraakt tijdens het strijken of kort daarna, want de steun wordt heet en kan brandwonden veroorzaken.

Vorbereitung tot het strijken

Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is.

- Plaats de stoomketel op een vlak en stabiel oppervlak, b.v. op de daarvoor bedoelde steun van een strijkplank.
- De stoomketel niet plaatsen op een houten of zacht oppervlak (zoals een stoel, houten meubel of tafel).

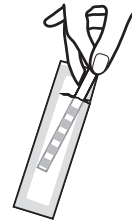


- Vul het waterreservoir en zorg dat de buitenkant niet nat wordt. Veeg de buitenkant zonodig droog voordat u het reservoir terugplaatst.
- Klik het reservoir op zijn plaats door er op te drukken en het een kwartslag te draaien. Zorg dat de buitenkant droog is.

Welk water gebruiken?

Raadpleeg a.u.b. de twee laatste pagina's van deze gebruiksaanwijzing.

Inclusief hardheidstest van het water



Nederlands

Opnieuw vullen

Als het waarschuwingsgeluid klinkt of als de rode verklikker voor het leeg waterreservoir gaat branden moet het reservoir opnieuw gevuld worden. Het reservoir kan elk moment gevuld worden, zonder dat het nodig is de stoomketel eerst te laten afkoelen.

OPGELET

Vul altijd eerst het waterreservoir alvorens met het strijken te beginnen en zorg dat er geen vreemd voorwerp in het reservoir terecht komt. Verhitting zonder water maakt de garantie van het stoomapparaat ongeldig.

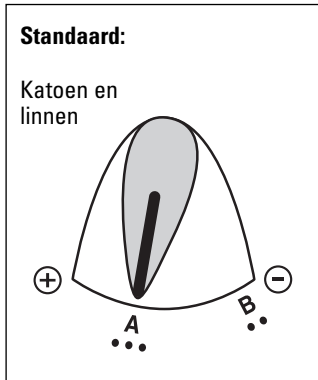
Vorbereitung

- Het toestel aansluiten.
Om een elektrische ontlading te vermijden mag u de stekker van het stroomsnoer alleen aansluiten op een geaard stopcontact.
- Plaats het strijkijzer op de strijkijzersteun.
- Druk de 2 schakelaars in en wacht tot het groen verklikkerlicht voor de stoom gaat branden (ongeveer na 3 minuten) voordat u met strijken begint.
- Controleer of het groene verklikkerlicht van het ijzer eveneens brandt voordat u gaat strijken.

Opmerking: als u het apparaat inschakelt wordt de helft van het waterreservoir automatisch gepompt naar de stoomketel. Het pompgeluid dat u hoort is normaal. Zorg dat de houder van het waterreservoir droog en schoon is.

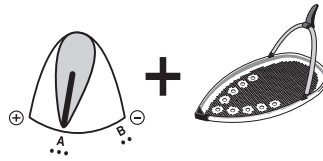
Temperatuurregeling van het strijkijzer

OPGELET: Na het verzetten van de temperatuurknop, duurt het ongeveer 2 minuten alvorens de ingestelde temperatuur bereikt is.



Met Softpressingzool:

Position "A":
Donkere katoen en linnen, wol, zijde namaakvezel (viscose, enz) en Synthetische stoffen (nylon, enz).



Position "B":
Voor uiterst delicate synthetische stoffen, sportkleding in stretch.

Speciale stoffen: Fluweel, Angora, Alcantara®. **Stomen boven de kleding (2-3 cm).**



Als het strijkijzer water sproeit, verhoog de temperatuur dan een beetje.

Stoomknop

Alvorens met het strijken te beginnen drukt u 2 of 3 maal op de stoomknop om het gecondenseerde water dat zich mogelijk in de leiding heeft opgehoopt af te voeren.

Gebruik van de Softpressingzool

De Softpressing zool is onmisbaar voor **donkere stoffen** die zouden kunnen glanzen en voor **synthetische stoffen** die aan het strijkijzer zouden kunnen kleven.

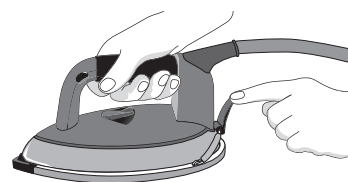
Bij gebruik van de Softpressingzool:

1. Steek de punt van het strijkijzer vooraan in de Softpressingzool, terwijl u de achterkant van het strijkijzer omhoog houdt.
2. Trek het lipje naar achteren op de in de tekening aangegeven plaats. Het lipje mag niet terugvallen.

Wacht ongeveer 2 minuten; de zool heeft dan dezelfde temperatuur als het strijkijzer.

Vergeet niet de Softpressingzool te verwijderen na gebruik.

Let op: De zool is heet.



OPGELET: Breng de Softpressingzool niet in contact met mohair, cachemir, velours en angora, maar hou de bout op enige afstand van het materiaal.

Gebruikstips

Algemene regel

Om de kwaliteit van het strijkwerk te verbeteren en de autonomie van uw toestel te vergroten gaat u eenmaal met stoom over de stof, en dan nogmaals zonder stoom om de stof te drogen.

Verticaal ontkreuken

- Hang het kledingstuk op een kleeerhanger of houd het in de hand.
- Ga lichtjes van boven naar onder over het kledingstuk met korte stoomstoten.

Opmerking: Bijna alle stoffen zijn gemakkelijk te ontkreuken, met uitzondering van katoen, linnen en sommige soorten zijde.

Als een stof moeilijk te ontkreuken is, legt u ze op de strijkplank en strijkt u ze op de normale wijze.

Gids voor de behandeling van weefsels

Wassen



Machinewas. Het getal duidt de maximale toegestane temperatuur aan.



Machinewas. De streep onder de trommel betekent: "licht droogzwieren/centrifugeren".



Handwas. Maximumtemperatuur: 40°C.



Wassen verboden.

Stomerij



Droger/droogkast



Alle gebruikelijke oplosmiddelen toegestaan.



Droger/droogkast: alle temperaturen toegestaan



Alle gebruikelijke oplosmiddelen toegestaan, behalve trichloorethyleen.



Droger/droogkast: op lage temperaturen



Uitsluitend oplosmiddelen op basis van petroleum.



Droger/droogkast verboden



Stomerij verboden.



Plat laten drogen



Niet uitwringen

Strijken



Bleekwater



Maximumtemperatuur: 200°C



Bleekwater toegestaan



Maximumtemperatuur: 150°C



Bleekwater verboden



Maximumtemperatuur: 110°C



Niet strijken

Het toestel opbergen na gebruik



- Berg uw toestel enkel op als het volledig is afgekoeld.
- Als het strijkijzer of het toestel nog warm is, kan het hanteren ervan ernstige brandwonden veroorzaken of nabije voorwerpen beschadigen.

⚠ OPGELET:

Volg bij het opbergen van uw toestel altijd de onderstaande richtlijnen:

- Zet de schakelaars uit.
- Trek de stekker van het toestel uit en **wacht tot het is afgekoeld**.
- Het resterende water kan in het reservoir blijven voor later gebruik. Het is echter aan te bevelen het reservoir te legen als het strijkijzer voor langere tijd niet gebruikt wordt (b.v. gedurende meerdere weken, tijdens de vakantie enz.)
- U kunt het stoomapparaat in de gebruikspositie opbergen, met het strijkijzer op de strijkijzersteun.

Onderhoud

- Voor elk onderhoud dient u eerst te controleren of het apparaat ontkoppeld en koud is, om elk gevaar van verbranding of elektrocutie te voorkomen.
- Houd nooit het strijkijzer of de stoomgenerator onder de kraan.
- Gebruik nooit een ontkalkingsmiddel of een ander chemisch middel, dit kan uw apparaat beschadigen.

Nederlands

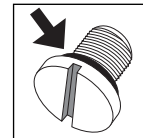
Strijkijzerzool: Als de zool van het strijkijzer vuil is, gebruikt u ons Polyfer matje dat u zich bij uw verdeler kunt aanschaffen, en past u de richtlijnen toe. Maak de zool van uw strijkijzer vaker schoon als u stijfsel gebruikt voor uw strijkwerk (zelfs als de afzetting van stijfsel niet zichtbaar is).

Stoomgenerator en waterreservoir: Verwijder van tijd tot tijd stof of andere verontreinigingen op het apparaat met een zachte, vochtige doek. Leeg regelmatig het waterreservoir en ontkalk het zonedig. Veeg goed de buitenkant schoon voordat u het reservoir terugplaatst in zijn houder.

Spoelen van de stoomketel

Om de efficiënte werking van uw stoomketel te verlengen en kalkaanslag te vermijden, moet u de stoomketel zeker **om de 20 uren gebruik** spoelen. Bij het spoelen moet het toestel afgekoeld zijn en moet de stekker uitgetrokken zijn om alle gevaar voor brandwonden of elektrocutie bij het hanteren van het toestel te vermijden.

- Controleer of het apparaat koud en minstens 2 uur ontkoppeld is.
- Neem het strijkijzer van de strijkijzersteun.
- Verwijder het waterreservoir.
- Draai de generator om en open het beschermplipje.
- Draai de schroef ⑩ voor de reiniging los met een muntstuk.
- Spoel de schroef af met draaiende bewegingen.
- Leeg de stoomgenerator volledig door hem om te draaien.
- Kuis de schroef voor de reiniging.
- Controleer of de pakking nog heel is of vervang deze. (Zie het adres van de servicedienst aan het eind van dit boekje).
- Maak de monding van de stoomgenerator schoon
- Draai de schroef tot de aanslag en controleer de aanwezigheid van de **pakking** voor de reinigingsschroef.
- Draai de stoomgenerator om en sluit het beschermplipje weer
- Vul het waterreservoir.



Opmerking: bij het inschakelen van het apparaat wordt de helft van de inhoud van het waterreservoir automatisch naar de stoomgenerator gepompt. Het pompgeluid dat u hoort is normaal.

Controle/reparatie

Tips

Wij bevelen een regelmatige controle aan van:

1. De staat van het stroomsnoer van het toestel ①.
2. Het stoomdarm ②.
3. De pakking de reinigingsschroef (pag.5).

Reparatie

Het is heel belangrijk dat het toestel uitsluitend geopend en hersteld wordt door bekwame en erkende personen.

Alle te vervangen stukken moeten worden vervangen door originele reserve-onderdelen die worden geleverd door de fabrikant of door een erkend verdeler



⚠ OPGELET:

Gooi het toestel nooit weg via sluikestorting en probeer het niet te verbranden. Als u het toestel niet langer wenst te gebruiken, lever het dan in bij een erkend verdeler.

Klantendienst

Verzending naar de klantendienst

- Als u de storing niet hebt kunnen oplossen met de tabel «Problemen en oplossingen», wendt u dan tot onze klantendienst. Opgelet: u mag het toestel nooit zelf demonteren.
- Bel eerst naar de klantendienst vooraleer uw systeem op te sturen.
- Gebruik de originele verpakking om uw toestel naar de klantendienst te versturen van uw land.
- Vergeet niet een kopie bij te sluiten van uw koopcontract, van de garantietaal of van de kassabon.

Beschikbare accessoires

Beschikbaar bij uw gebruikelijke verkoper of een klantendienst erkend door LauraStar.

INBEGREPEN		OPTIONEEL	
Softpressingzool	104.7800.724	Siliconen matje	508.7801.703
Afneembaar waterreservoir	103.7830.724	Vulfles	514.0005.703
		Polyfer	581.7803.703
		Mouwplankje	105.0000.898
		Draadgeleider	502.0008.703
		Strijktafel Steamline	509.0002.712
		Hoes Steamline grijs	510.7802.712

De beschikbaarheid van de kleuren van hoezen kan variëren per land.

Problemen en oplossingen

GENERATOR	Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
	• Ononderbroken pompgeluid gedurende enkele minuten.	• De pomp zuigt niet aan.	• Druk op de stoomknop van het strijkijzer (8) en houd deze gedurende 20 seconden ingedrukt tot er geen stoom meer vrijkomt. Schakel het strijkijzer (2) en de stoomgenerator (1) uit. Laat de stoomgenerator minimum één uur afkoelen. Spoel de stoomketel (zie pag. 5). Vul het waterreservoir en druk het in de houder. Het apparaat is klaar voor gebruik.
	• Pompgeluid bij tussenpozen.	• Aanpassing van het water-niveau in de ketel.	• Dit is normaal.
	• De waarschuwingstoon weerklinkt.	• Er is te weinig water in het waterreservoir.	• Vul het waterreservoir.
		• U bent vergeten het reservoir in zijn houder terug te plaatsen.	• Plaats het reservoir terug in de houder.
• Het groene verknipperlichtje gaat branden en gaat uit tijdens het strijken.	• Het reservoir zit niet goed in de houder.	• Schakel de stoomgenerator uit, verwijder het waterreservoir, veeg het af met een droge doek en plaats het reservoir terug in de houder.	
	• Het water wordt weer opgewarmd.	• De stoomgenerator werkt normaal.	
• Er is weinig of geen stoom	• Het waterreservoir is leeg.	• Vul het reservoir volgens de richtlijnen.	
	• De schakelaars staan uit.	• Zet de 2 schakelaars op aan.	
	• De generator is nog niet warm.	• Wacht tot het groen verknipperlicht gaat branden.	
	• De openingen in de zool zitten verstopt.	• Zodra het strijkijzer is afgekoeld, maakt u ze los met een metalen punt.	

STRIJKIJZER	Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
	• De strijkzool druppelt.	• Het strijkijzer is niet klaar.	• Wacht tot het verknipperlicht "strijkijzer gebruiksklaar" gaat branden.
		• De thermostaat is niet goed geregeld.	• Zet de thermostaat volgens de instructies op pag.3.
		• De ketel is niet voldoende gespoeld.	• Spoel de ketel volgens de eerder gegeven aanwijzingen.
		• De stoomketel werd gespoeld met een ander produkt dan water.	• ☎ Bel de klantendienst.
• Het strijkijzer warmt niet op.	• De stekker zit niet in het stopcontact.	• Steek de stekker in het stopcontact.	
	• De schakelaar van het strijkijzer staat uit.	• Zet de schakelaar van het strijkijzer aan.	
• Het strijkijzer is te warm.	• De thermostaat is niet goed geregeld.	• Zet de thermostaat volgens de instructies op pag.3.	

Internationale garantie

1. De garantie op dit LauraStar-toestel geldt voor de gebruikelijke periode vastgelegd in de plaatselijke wetgeving voor dergelijk consumptieartikel. De garantie geldt vanaf de datum op de factuur of op de kassabon.
 2. De normale slijtage van het toestel, van de snoeren en van de zool valt niet onder de garantie.
 De schade die te wijten is aan een val, waterschade en niet-naleving van de nominale spanning valt niet onder de garantie.

Dit toestel is bestemd voor huishoudelijk gebruik. Misbruik van het toestel, niet-naleving van de gebruiks- en onderhoudsvoorschriften, die integraal deel uitmaken van de gebruiksaanwijzing, en elke ongeoorloofde ingreep leiden tot nietigverklaring van de garantie. Professioneel gebruik leidt tot een beperking van het recht op garantie.
 3. Indien een **LauraStar™** toestel wordt toevertrouwd aan de erkende onderhoudsdienst voor een ingreep die buiten de

garantiebepalingen valt, zal deze ingreep worden beschouwd als een "reparatie buiten garantie" en gefactureerd worden.
 4. Het defecte toestel moet naar het **LauraStar™** service center worden verstuurd.
 5. Naargelang het land kunnen specifieke prestaties worden toegepast bovenop de **LauraStar™** garantiebepalingen. De in het land geldende reglementen zijn van kracht.

Konformiteitsverklaring

Omschrijving: Stoomstrijkcentrale

Type-aanduiding: 0165.10

We verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat deze producten voldoen aan de vigerende normdocumenten van de EG-richtlijnen.



Nederlands

Adressen

CH ☎ 0800 55 84 48
support@laurastar.com

D ☎ 0180 323 24 00
D_kundendienst@laurastar.com

F ☎ 0820 820 669
F_serviceapresvente@laurastar.com

B ☎ 016 400 400
BE_serviceapresvente@laurastar.com
BE_dienstnaverkoop@laurastar.com

E ☎ 093 247 85 70
presat@presat.net

NL ☎ 076 571 00 25
NL_dienstnaverkoop@laurastar.com

RU ☎ +7 095 938 2095
☎ +7 095 938 1971

UK ☎ 0845 0900 207
UK_customerservice@laurastar.com

LauraStar SA Production
Centro Nord-Sud 2C, CH-6934 Bioggio

LauraStar (Deutschland) GmbH
Toyota-Allee 45, D-50858 Köln-Marsdorf

LauraStar France Sàrl
Site d'Archamps, F-74160 Archamps

N.V. LauraStar Benelux SA
Industrieweg 5, B-3001 Heverlee

Presat SA
Ribes 49/53, E-08013 Barcelona

LauraStar Nederland
Goeseelsstraat 16, NL-4817 MV Breda

Byt Elit
Ulitzha Kosyghina; Dom 15, Block 2; 2 Etage, Office 29
RU-Moscow 119334

LauraStar UK Ltd
Falcon House, Black Eagle Close, Westerham, Kent, TN16 1SE

Autres pays: tél: ++ 41 21 948 21 00

Internet: www.laurastar.com

fax: ++41 21 948 21 10

e-mail: info@laurastar.com

Technische kenmerken

Vermogen van de generator: 1400 W
 Capaciteit van het reservoir: 0.8 L.
 Vermogen van de strijkijzer: 800 W
 Netspanning: 230V / AC / 50 Hz
 Afmetingen (H x B x L): 24 x 25.5 x 35.5 cm

Stoomdruk: 3.5 bars
 Capaciteit van de generator: 0.4 L.
 Gewicht strijkijzer: 1.3 kg / total: 5.0 kg
 Verticaal ontkreuken: ja

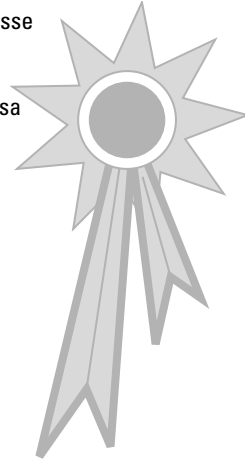
+ LauraStar ♥

SWISS MADE

GARANTIE, GUARANTEE, GARANZIA

Timbre du revendeur
Stempel des Händlers
Dealer stamp
Timbro del rivenditore
Stempel van de winkel
Sello del vendedor
Forhandlerens stempel

Quittance de caisse
Kassenbeleg
Cash receipt
Scontrino di cassa
Kassabon
Recibo de caja
Kassalapp



Veuillez joindre une copie de cette carte de garantie lors de l'envoi de votre **LauraStar™**.
Bei Einsendung Ihres **LauraStar™**-Gerätes bitte eine Kopie dieser Garantiekarte beilegen.
When sending us your **LauraStar™**, please include a copy of this guarantee card.
Si prega di aggiungere una copia di questa carta di garanzia con l'invio del vostro **LauraStar™**.
Als u ons uw **LauraStar™** zendt, a.u.b een kopie van deze garantie insluiten.
Le rogamos adjunte esta tarjeta de garantía en el envío de su **LauraStar™**.
Vennligst legg ved en kaopi av denne garantiseddelen når du sender produktet.

All rights reserved. Subject to change.